

EL PACIFICADOR



Las Actividades del Componente Militar de MINUSTAH. Su boletín informativo.



Edición #5 - Enero 2013

Contáctenos...



Sitio web de
la MINUSTAH



La MINUSTAH
en Facebook



La MINUSTAH
en Twitter



La MINUSTAH
en Flickr



Apoya a tus Pacificadores!

- ✗ Tienes un mensaje que enviar a un “Pacificador” para algún evento especial ?
- ✗ Tu solo quieres decirle a Ella/El que tu la/lo extrañas ?
 - ✗ Quieres enviar un mensaje de apoyo a todos los Pacificadores de Haití?

Aquí está la solución. Tu puedes enviar tu mensaje a la siguiente dirección:

support_haiti_peacekeepers@hotmail.com

Unas cuantas reglas:

- ✗ Menciona tu nombre, tu país y el nombre de tu Pacificador.
- ✗ Si tu mensaje es para todos los pacificadores de Haití, solo escríbelo.
- ✗ Tu mensaje tiene que ser corto: solo una frase. Si sigues estas reglas tu mensaje será publicado...

De Norma (Brazil) para Ricardo: *“Que a paz de Nosso Senhor Jesus Cristo esteja contigo Que teus dias sejam voltados à dedicação ,carinho e afeição a esse povo querido. E que sempre te proteja a misericórdia de Deus. Espero em breve rever-te Abraços e minha benção”*.

Mensaje del Comandante de la Fuerza



Al comenzar el año, me gustaría aprovechar esta oportunidad para expresar mi sincero agradecimiento y felicitar al grupo de hombres y mujeres bajo mis órdenes por su compromiso al servicio de la paz en la MINUSTAH.

Durante el año pasado, el componente militar ha completado varios proyectos dentro de su mandato de mantener un ambiente sano y seguro en Haití. Además de eso, se llevó a cabo un trabajo para mitigar el efecto, durante y después, de los huracanes Isaac y Sandy que azotaron la isla, causaron la pérdida de muchas vidas, dañaron la infraestructura y dejaron muchas personas heridas y sin hogar.

En este nuevo año vamos a enfrentar nuevos desafíos y estoy seguro que la integración, espíritu de cooperación y la valentía de mis soldados serán cruciales para superar todas las dificultades que podamos tener.

Estoy muy orgulloso de todo el personal militar y civil de cada unidad y el personal del Estado Mayor, por su trabajo duro y dedicación durante el año pasado hacia el logro de nuestros objetivos. Su dedicación, los conocimientos técnicos, las relaciones interpersonales y el altruismo en favor de los necesitados fueron notables.

Su voluntad de ayudar y su determinación han hecho posible el logro de nuestros objetivos. Por lo tanto, les exhorto a que continúen realizando sus tareas asignadas con los más altos estándares de profesionalismo, integridad, respeto y tolerancia, teniendo en cuenta que los principios y valores fundamentales de la ONU deben ser respetados en todo momento.

Me gustaría destacar, en esta oportunidad, el privilegio que hemos tenido de trabajar bajo la dirección del Sr. Mariano Fernández, Representante Especial del Secretario General. Sin su apoyo y guía nuestro trabajo no hubiera sido posible.

Día y noche, no importa cuán diferentes sean nuestras banderas y nuestros antecedentes culturales, trabajamos juntos como un equipo unido bajo la bandera de las Naciones Unidas con el objetivo final de ayudar al pueblo haitiano. Con el mismo sentido de cohesión, les deseo a todos un tranquilo Año Nuevo y mucho éxito como pacificadores.

FERNANDO RODRIGUES GOULART
Major General
Force Commander
MINUSTAH



Dime tu misión...



Alisson, BRABAT 1, 21 años de edad.

«Soy el Soldado Alisson , pertenezco al Primer Escuadrón del Tercer Grupo de Combate del Pelotón de la Fuerza Aérea Brasileña. Formo parte de la tropas de infantería de la fuerza área en la MINUSTAH y estoy contribuyendo a que nuestras tropas sean bien reconocidas. Estoy haciendo que mi experiencia en Haití sea la mejor posible, trabajo en BRABAT 1 cumpliendo con misiones de patrullaje, seguridad y CIMIC, tales como la distribución de agua y alimentos.



A veces extraño mi casa, pero después de un momento me acuerdo que hay un pueblo que necesita seguridad, un país que tiene mucha pobreza y que necesita lograr un entorno seguro y estable para poder desarrollarse y para ello tengo que esforzarme cada día por esta causa. Sigo adelante llevando en mente la frase que a diario se observa en la puerta principal del batallón de Brasil al que estoy asignado "La historia no menciona cobardes".

Alisson

En el campo de día y de noche



Del 06 al 20 de Noviembre del 2012, la compañía de ingeniería Chileno-Ecuatoriana llevó a cabo la tercera fase de rehabilitación de la carretera Carlomagno en el área de Petionville.

Este proyecto global fue conducido por el Componente Militar de la MINUSTAH y la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS), en apoyo al Gobierno de Haití en proyectos de desarrollo. Para esta fase fueron movilizados 15 ingenieros.

Con el fin de no perturbar el tráfico y generar molestias en la población haitiana, gran parte de la obra fue realizada durante la noche. Gracias al esfuerzo de los ingenieros el proyecto está ahora 100% terminado.



**INGENIEROS MILITARES
DE CHILE Y ECUADOR**



Un Feliz Día del Niño

El 20 de noviembre del 2012, con motivo del Día del Niño, el personal de ARGBAT participó en un festival organizado en un orfanato en Gonaïves conocido en Haití como "institut du bien-être social et de recherches" (IBESR), la cual es la institución encargada de la administración de la adopción. Esta actividad fue organizada en colaboración con otras unidades de la MINUSTAH, como INDOENGCOY y FPU. Autoridades locales, como de las Naciones Unidas, también participaron en este evento tales como el Jefe Regional de la MINUSTAH en Artibonite, representantes de asuntos civiles y de OCHA también se hicieron presentes.

Durante este día fueron organizadas algunas actividades recreativas para los niños que incluyen juegos y bailes con payasos. También recibieron juguetes, hot dogs, galletas y jugos. 150 niños y niñas se beneficiaron de un chequeo médico por el personal de sanidad.





EL OBJETIVO: CITÉ SOLEIL

En el marco de la lucha contra la inseguridad y la criminalidad, los pacificadores de MINUSTAH tomaron parte de una operación combinada el 9 y 10 de Noviembre, conducida en Cité Soleil, una de las más sensibles áreas de Puerto Príncipe.

Puerto Príncipe, Viernes 2 de Noviembre del 2012. Miembros de las bandas de Boston y Simon Pelé, dos barrios en Cité Soleil, se enfrentaron violentamente en las calles. Estos enfrentamientos causaron la muerte de varios habitantes inocentes.

Autoridades de Haití y la MINUSTAH decidieron reaccionar con fuerza para neutralizar a estos criminales, restaurar la ley, el orden y tranquilizar a la población. Así, durante dos días, la Policía Nacional Haitiana (PNH), Policía de Naciones Unidas (UNPOL) y Personal del Componente Militar llevaron a cabo conjuntamente la operación NUIT CALME (NOCHE TRANQUILA).

NUIT CALME fue una operación de dos días de "acordonamiento y búsqueda". Su objetivo era aislar y sorprender a los miembros y líderes de las pandillas. El personal de BRABAT 1 realizó un operativo de seguridad disuasivo mediante la colocación de un cordón cerrado basado en puntos de control a inmediaciones de Simon Pelé durante la primera noche y Boston durante la segunda noche. De esta forma fue posible que las unidades especializadas de la PNH y Oficiales de UNPOL puedan entrar en las zonas seleccionadas con el fin de buscar a los sospechosos y detenerlos.



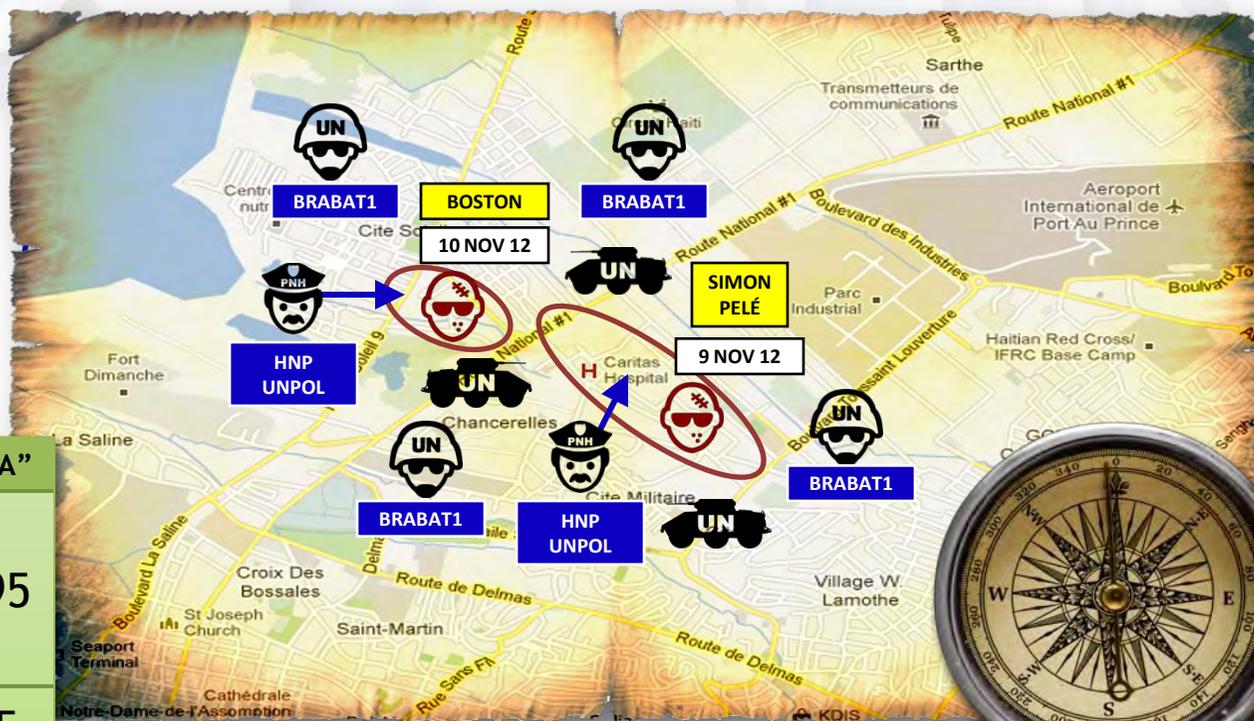
Como resultado...

Durante la operación NUIT CALME, 42 personas sospechosas de participar en actividades criminales fueron detenidas.



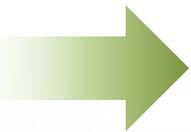


Estas dos noches fueron intensas. Las fuerzas militares y oficiales de policía pusieron a los dos barrios bajo un estrecho control para llevar a cabo su misión. Gracias a una buena coordinación entre los diferentes actores, “NUIT CALME” fue un éxito y permitió la detención de 42 personas sospechosas de participar en actividades delictivas como homicidios, robos, extorsiones y secuestros.



Los equipos de "NOCHE TRANQUILA"

	Militar		95
	140		
	UNPOL		5
	84		
	21		5

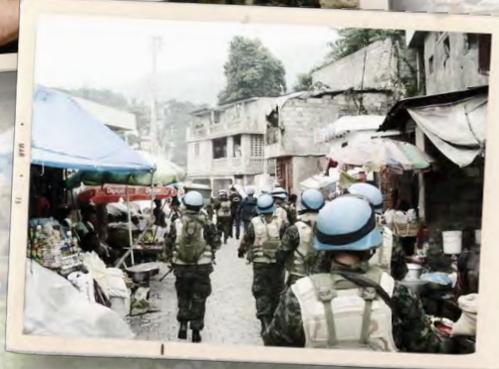


En el terreno con

PERCOY

La Operación de Seguridad HILL SWEEP (COLINA BARRIDA) fue conducida el 24 y 25 de Noviembre del 2012 en Grand Ravine, Puerto Príncipe. Pacificadores peruanos estuvieron en el corazón de la acción.

El 24 y 25 de noviembre del 2012 la Compañía de Infantería Perú (PERCOY) participó con SRIBAT y BOLCOY en la operación combinada de seguridad "HILL SWEEP", llevada a cabo por la Policía Nacional de Haití y apoyada por la UNPOL, FPU y el Componente Militar de la MINUSTAH. Esta operación se ejecutó en el área de Grand-Ravine, donde la tasa de actividad criminal es muy alta. El objetivo fue combatir la delincuencia en Puerto Príncipe, para capturar a las bandas criminales y llevarlas ante la justicia. La operación combinó el establecimiento de puntos de control en las rutas principales y acciones de patrullaje, "HILL SWEEP" se desarrolló en dos fases, la primera fase comenzó a las 10:00 am el 24 de noviembre con la instalación de 08 puntos de control en lugares estratégicos, 04 de ellos estuvieron asignados a PERCOY.



COMPañIA PERUANA

La segunda fase se inició el 25 de noviembre a las 0330 horas con el acordonamiento y aislamiento de la zona, mientras que la UNPOL y PNH apoyados por el personal militar llevaron a cabo la búsqueda sobre el área-objetivo. Durante la operación fueron detenidos y conducidos para ser investigados 18 ciudadanos sospechosos. Estas operaciones se llevaron a cabo para erradicar la influencia de elementos delictivos y para proveer asistencia al Gobierno de Haití en el fortalecimiento de la seguridad y la estabilidad en los vecindarios de Puerto Príncipe y mostrar a la población Haitiana que la MINUSTAH mantiene su compromiso de establecer el estado de derecho en Haití.

EL PACIFICADOR

Ángeles del cielo



En el marco de la MINUSTAH, el Grupo de Helicópteros de la Fuerza Aérea de Chile tiene 12.500 horas de vuelo en su haber. Entre sus misiones, sus fuerzas de paz han llevado a cabo varias evacuaciones médicas exitosas (MEDEVACs).



Desde su despliegue en Haití el Grupo 17 de la Fuerza Aérea de Chile ha llevado a cabo una gran cantidad de misiones como parte de MINUSTAH, es así que el mes de Agosto se realizaron operaciones aéreas de transporte de pasajeros y misiones durante la noche con empleo de equipos de visión nocturna (NVG). Su personal está en alerta las 24 horas del día, 7 días a la semana para cumplir las misiones de emergencia asignadas por las autoridades de la MINUSTAH.

Los Pacificadores de este Grupo están orgullosos de cumplir con las tareas asignadas: Evacuaciones Médicas por aire (Air-MEDEVAC). Estas misiones específicas pueden llevarse a cabo en apoyo al personal de la MINUSTAH o a la población Haitiana.

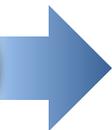


El objetivo es evacuar a los pacientes que requieren tratamiento de emergencia tan pronto como sea posible y en las mejores condiciones a las instalaciones médicas más cercanas.

Paralelamente la tripulación de helicópteros del Grupo Aéreo cuenta con un equipo de auxiliares médicos militares que son capaces hacerse cargo de los pacientes durante el transporte.

Desde Agosto el personal de CHIAVN ha realizado cinco MEDEVACs con éxito en diferentes regiones de Haití y en diferentes circunstancias. Gracias a su profesionalismo y su alto nivel de reacción seis personas fueron evacuadas oportunamente.





Unidos contra el narcotráfico

Para luchar contra el narcotráfico, las operaciones combinadas DIAMBAR y MILAN se llevaron a cabo en la región de Les Cayes del 7 al 10 de diciembre del 2012. Sigue la cronología de los eventos del 7 de diciembre de URUMAR (Compañía Marítima de Uruguay), como si estuvieras allí. Bienvenido a bordo!

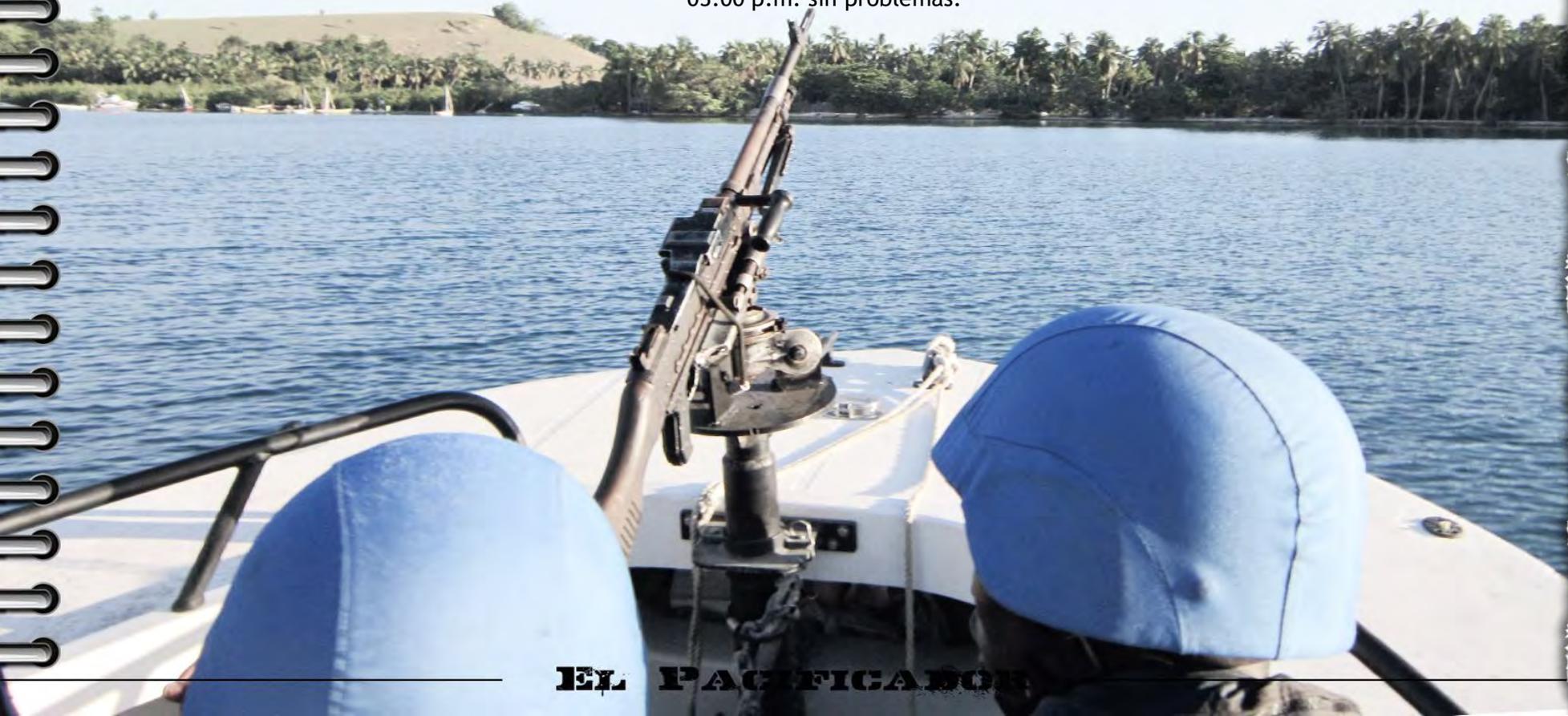
La región de Les Cayes, en el sur del departamento, es conocida por ser un paraíso para el narcotráfico, el tráfico de mercancías ilícitas y la inmigración ilegal. La Agencia de Control de Drogas de Haití solicitó el apoyo de la MINUSTAH para llevar a cabo acciones relámpago contra los criminales de la zona. Las operaciones DIAMBAR y MILAN fueron planeadas para detener a los criminales en el área de Les Cayes. URUMAR prestó apoyo marítimo a las operaciones de la PNH en el área de Les Cayes el 7 de diciembre con el fin de alcanzar tres objetivos específicos: uno en la localidad de Madame Bernard en Ile-a-Vache; uno en la localidad de La Folie cerca de saint-Louis-du-Sud y otro en la ciudad de Les Cayes.

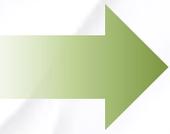
Los equipos B1 y B2 estuvieron compuestos cada uno por 3 barcos (2 lanchas patrulleras rápidas y un bote de goma) y se incluyeron las fuerzas policiales: Oficiales de UNPOL, Oficiales de la FPU de Senegal (Unidad de Policía) y agentes de la PNH (Policía Nacional de Haití). Aquí está la historia:

- **06:30 a.m.:** Los equipos B1 y B2 zarparon del puerto de Les Cayes.
- **07:30 a.m.:** El equipo B1 llega al frente de La Folie, a 15 millas náuticas de Les Cayes, y el equipo B2 llega al frente de Madame Bernard.
- **07:55 a.m.:** El equipo B1 atrapa a la gente que se escapaba de la Policía Nacional Haitiana, nadando al lado de La Folie.

- **08:00 a.m.:** El equipo B2 se detiene e inspecciona los barcos que salen de Madame Bernard. Nada sospechoso se encuentra.
- **11:35 a.m.:** El sospechoso capturado por el equipo B1 es desembarcado en La Folie y entregado a la PNH.
- **11:50 a.m.:** Después de haber terminado sus operaciones en La Folie, el equipo B1 se dirige a Madame Bernard para apoyar al equipo B2
- **02:05 p.m.:** Todos los barcos de la MINUSTAH están en alerta después que un barco fue reportado que posiblemente llevaba una tonelada de marihuana.
Sin embargo, la información no es completa y el barco sospechoso no puede ser localizado.
- **03:50 p.m.:** Dos barcos de la MINUSTAH llegan a Les Cayes y desembarcan los oficiales de la PNH y FPU de Senegal.
- **04:20 p.m.:** Un juez haitiano y Oficiales de la UNPOL se embarcan para viajar a Madame Bernard y recoger a un detenido.
- **05:20 p.m.:** El juez desembarca en Madame Bernard y se embarcan dos Agentes de la PNH para escoltar al detenido.
- **06:05 p.m.:** Después de una travesía peligrosa por la noche con las malas condiciones meteorológicas, los barcos de la MINUSTAH llegaron al puerto de Les Cayes.

El lunes 10 de Diciembre a las 06:00 a.m., las cuatro lanchas rápidas que zarparon de Les Cayes a Jacmel, llegaron a las 03:00 p.m. sin problemas.





Corasios del Caribe



Hace un mes las comunidades de Belle-Anse, Grand-Gosier y Anse-à-Pitres se vieron fuertemente afectadas por el paso del Huracán Sandy. Considerando la gravedad de la situación en la que se encontraba la población afectada, el Gobierno de Haití solicitó que el componente militar entregase ayuda humanitaria de emergencia: Alimentos, medicamentos, tabletas de purificación de agua, etc. El componente militar de la MINUSTAH se hizo cargo de esta misión siguiendo los procedimientos básicos de la coordinación civil-militar.



Mayday, Mayday...

Para mantener su capacidad operativa al más alto nivel, URUMAR participa en las sesiones de entrenamiento conjunto. El último ejercicio de búsqueda y rescate denominado (SAREX) fue realizado el 7 de Noviembre en las afueras de Jacmel (Sureste del departamento). Un helicóptero Bell 212, un avión Dash 7 y dos patrulleras participaron de esta operación. Gracias a una buena coordinación entre los diferentes medios, dos nadadores en peligro fueron rescatados con éxito.



**UNIDAD MARÍTIMA
DEL URUGUAY**



Dentro del ceremonial...

Para cada Pacificador, la ceremonia de imposición de la Medalla es en efecto un momento de intenso orgullo y prestigio. Pero es también para los contingentes una ocasión para presentar sus tradiciones y su cultura a través de espectáculos deportivos o de danza. Después de la ceremonia es momento de compartir y fraternizar entre las naciones que conforman la fuerza de paz y que integran una gran familia.



**- JAPENGOY & JORBAT -
22 NOV 2012
CAMP CHARLIE,
PUERTO PRÍNCIPE.**





**- ARGBAT -
6 DIC 2012
LES GONAÏVES**



**- ROKENGCOY &
SRIBAT -
13 DIC 2012
LÉOGÂNE**





**- CHIAVN, CHIBAT, &
CHIECUENGOY -
20 DIC 2012
CAP-HAÏTIEN**



A fines de Diciembre del 2012, los contingentes Koreano y Japonés del Componente Militar de la MINUSTAH terminaron su misión en Haití. A través de su trabajo, coraje y dedicación, estas dos compañías de ingeniería prestaron grandes servicios al país y su gente. Las autoridades militares de la MINUSTAH y sus compañeros que sirven bajo la bandera de la ONU aprovechan esta oportunidad para mostrar su respeto y gratitud.





"Pensamos más allá del horizonte"

El Cuartel General del componente militar de la MINUSTAH esta compuesto de varias áreas que trabajan en diferentes funciones administrativas para lograr coherencia global en el accionar de los "Pacificadores" en el terreno. Entre estas áreas , la U-5 tiene que definir los planes y las políticas estratégicas en el mediano y largo plazo.



La oficina de Planes y Medidas Estratégicas (U-5) del Componente Militar (CM) de la MINUSTAH es responsable de la dirección, coordinación y supervisión del desarrollo de planes estratégicos. Un área administrativa de la planificación que por lo general debe ver mas allá y se centra en los plazos establecidos en periodos de meses y años, advierte lo que ocurrirá en las próximas semanas.

En concreto, la oficina de planes logra:

- ✘ Presentar propuestas al Comandante de la Fuerza (CF) para lograr los objetivos militares de la MINUSTAH.
- ✘ Conducir las sesiones de análisis y planificación para cumplir con la intención del Comandante y proponer diferentes cursos de acción para apoyar a estas intenciones.
- ✘ Liderar, actualizar, gestionar y medir el progreso de la misión y todas las órdenes de operaciones, lo que proporciona la retroalimentación directa necesaria para garantizar que la MINUSTAH se está moviendo en la dirección correcta.

- ✘ Planificar en forma conjunta las evacuaciones y re-despliegues de todas las unidades del CM.

Una situación estratégica militar en la que las autoridades haitianas tienen la responsabilidad total de la seguridad y el imperio del Estado de Derecho, es la visión deseada que deben asumir los planificadores estratégicos, por ello trabajan en colaboración con la Policía Militar y el personal civil de la MINUSTAH para crear las políticas necesarias, posicionar a la fuerza y señalar el camino a seguir en el corto plazo.

En este camino suceden eventos como desastres naturales, emergencias humanitarias y disturbios civiles que crean dificultades e impiden el progreso de los objetivos de la misión, sin embargo, al haber establecido los planes de contingencia para estos casos se le permitirá a la MINUSTAH tomar medidas con rapidez para continuar por el camino del progreso.





Apoyando a la población

Debido a las consecuencias del terremoto el 2010 y repetidos desastres naturales como tormentas y huracanes, Haití tiene que enfrentarse a retos importantes relacionados con el medio ambiente y la salud pública. Gracias a las compañías de ingenieros de la MINUSTAH, las fuerzas de paz participan en esta lucha, dado que la seguridad es nada sin un medio ambiente decente.

El 12 de Noviembre, ingenieros del BRAENGCOY iniciaron los trabajos de limpieza en el canal "3BB" en la ciudad de Puerto Príncipe. Usando una retroexcavadora de carga y varios camiones tipo volquetes, la compañía retiró la basura acumulada en el canal y la movió a un vertedero de basura.

Esta situación expone a los habitantes que viven alrededor a riesgos de enfermedades e inundaciones. Por lo tanto este trabajo forma parte del esfuerzo realizado por el contingente Brasileño para reducir la violencia comunitaria en la zona de Cité Soleil. El objetivo del proyecto es reducir la tasa de criminalidad en esta zona, mejorando el medio ambiente vecinal y la calidad de vida de la población.



El canal "3BB" es la línea de agua más grande de la ciudad, a partir de la Route Nationale 1, en el vecindario de Delmas, atravesando Cité Soleil, la principal zona pobre de la capital y desemboca en el mar. Debido a las fuertes lluvias y la falta de estructura de saneamiento en la región, el canal ha acumulado una gran cantidad de basura en su curso, que reduce su capacidad de flujo.



**INGENIEROS MILITARES
BRASILEÑOS**

Taller de gastronomía Peruana

Del 22 de Octubre al 13 de Noviembre el XVI contingente peruano organizó el Primer Taller Gastronómico Perú-Haití llamado "Mucho Gusto". Estuvo dirigido a ocho mujeres haitianas con el propósito de compartir la cultura culinaria peruana y haitiana y dar a las participantes más opciones para la preparación de platos con productos balanceados locales, pero sobre todo el objetivo fue también que los participantes puedan compartir lo que han aprendido con sus comunidades. La ceremonia de clausura tuvo

lugar el 13 de Noviembre del 2012 en la base de "PERCOY (Compañía de Infantería Perú - Camp Charly) y contó con la presencia del Jefe de la Oficina U9 (CIMIC), el capitán de Navío Gustavo Gómez y el personal del componente militar de PERCOY. Al final de la ceremonia, todos los participantes recibieron certificados por su destacada participación en este taller y también todos tuvieron la oportunidad de probar la deliciosa comida preparada por las mujeres haitianas.

La cocina peruana es considerada como una variada y exquisita gastronomía y es uno de los mayores activos de la cultura peruana.



Navidad en Haití

No hubo nieve en Haití para los Pacificadores. Pero la Navidad en Haití tiene sus propios momentos especiales ...

En Haití, las tradiciones navideñas varían de las ciudades al campo. Sin embargo, es una época de alegría y felicidad para los niños y adultos. La temporada Navideña en Haití comienza en Noviembre, es cuando se puede escuchar las melodías de las canciones de Navidad en todas las estaciones de radio y la gente empieza a armar sus árboles de Navidad. Durante la temporada de Navidad, todas las calles están bloqueadas por el tráfico pesado de Norte a Sur. Hay un montón de actividades y la gente va a las tiendas y al mercado local para comprar los regalos, la comida y la decoración. Es cierto que no tienen mucho dinero debido a los problemas económicos, pero con mucho menos en sus bolsillos trabajan para hacer de la temporada lo mas placentera posible. La Navidad es la época en que la mayoría de las parejas deciden casarse. Así que las iglesias están bien decoradas y los asistentes bien vestidos para la ceremonia. También es la temporada de los conciertos más grandes, y todos los grupos musicales dan lo mejor de sí en los clubes nocturnos para

satisfacer a sus fans. Como Haití es un país muy religioso, los haitianos aprovechan la oportunidad para celebrar el nacimiento de Jesucristo. En Nochebuena, muchos van a la misa tradicional y a media noche desean Feliz Navidad a todos.

El 25 de diciembre, casi todo el mundo se queda en casa para la cena en familia, que es un gran banquete compuesto de arroz nacional, pollo nativo, ensalada, etc. Para concluir, la Navidad es uno de los festivales más importantes de Haití, y se celebra a lo grande por todos.



La gente de Haití también ama los proverbios, es por ello que te proponemos aprender uno nuevo en cada edición de “El Pacificador”.

El proverbio del mes:

“Sa w fè se li ou wè” (“Lo que haces es lo que se ve”).

Significado: Cosecharás lo que has sembrado.



Ocupada Navidad para Papá Noel

Como cada año, Papá Noel tuvo una noche muy ocupada. Visitó muchos niños haitianos para ofrecerles regalos y juguetes. Con un poco de ayuda de los pacificadores de la MINUSTAH ...

BOLCOY



CHIBAT



ARGBAT



SRIBAT



URUMAR



BRABAT



OFICINA DE SANTA CLAUS

CERTIFICADO OFICIAL DE AGRADECIMIENTO DEL POLO NORTE

EL PRESENTE ES PARA EXPRESAR MI MÁS PROFUNDO AGRADECIMIENTO A:

Los Pacificadores de Hinustah

POR EL APOYO EXCEPCIONAL PREVISTO A MI SERVICIO EN LA NAVIDAD 2012 PARA LOS NIÑOS DE HAITÍ .



Santa Claus





De Marcos, BRAENGCYOY: "En la noche del 28 de Diciembre, las tropas militares de BRAENGCYOY apoyaron al Departamento de Bomberos de Haití a combatir un incendio en uno de los mercados de las principales calles de Puerto Príncipe. Utilizando camiones para el abastecimiento de agua y el trabajo conjunto con las tropas chilenas y paraguayas, BRAENGCYOY colaboró para que el fuego sea controlado por la madrugada del 29 de Diciembre. Hicimos todo lo posible para reducir los daños y estoy muy orgulloso de mis colegas."



**INGENIEROS MILITARES
BRASILEÑOS**



**INGENIEROS MILITARES
DE INDONESIA**

De Aditya, INDOENGCYOY: "Desde Noviembre del 2012 hasta Febrero del 2013, la Compañía de Ingeniería de Indonesia está llevando a cabo la primera fase de la reparación de los caminos de Port-de-Paix a Jean Rabel, esto es 40 kilómetros. Este proyecto mejorará la vida y facilitará los movimientos de la población del noreste del departamento. Es un trabajo duro, pero lo estamos resolviendo"



De Bibek, NEPBAT: "Antes de su rotación, NEPBAT organizó el 17 de Diciembre una Carrera de Motivación junto con el General Adjunto al Comandante de la Fuerza en el Campamento Charlie."

El Comandante del contingente nepalés, el Comandante de NEPBAT, los oficiales y un total de 160 soldados participaron en la carrera. Después de la misma, el General Adjunto al Comandante de la Fuerza se dirigió a las tropas de Nepal (Garud dal BN-XI) por su desempeño excepcional y valioso en la MINUSTAH".



**BATALLÓN
DE NEPAL**



CUARTEL GENERAL

De la Oficina Militar de Información Pública, Cuartel General: "Dos nuevos oficiales se unieron recientemente a nuestro equipo. La Teniente Laura Stegherr, que llegó el pasado Noviembre, es de la Armada de los Estados Unidos. Y el Capitán Jorge Pérez, que llegó el pasado Diciembre, es del Ejército del Perú. Su nombramiento es por un año dentro de la MINUSTAH. Ya están muy ocupados!"



De Alejandro, CHIBAT: "Alrededor de 600 participantes, entre ellos 50 niños, 60 mujeres y una persona con discapacidad participaron en la segunda "Marcha por la Paz", organizada el 29 de Diciembre por el Batallón Chile en Cap-Haitien. Para la organizadora del evento, la Teniente Daniela Arenas, esta actividad tiene por objeto desarrollar la amistad entre las tropas y el pueblo haitiano. "Esta es una actividad CIMIC y



tiene la misma finalidad que la entrega de kits escolares, visitas a orfanatos y distribución de agua, entre otros", dijo.

El Comandante del Batallón Chileno, el Teniente Coronel Sergio Estévez Valencia, felicitó a cada uno de los atletas participantes, señalando que "hoy el gran ganador de la carrera son todos los que trabajan por la paz y la estabilización de nuestro hermano país, Haití."



BATALLÓN DE CHILE

SMS - SMS



UN photo / Logan Abassi

"El mantenimiento de la paz no es un trabajo para los soldados, pero solo los soldados pueden hacerlo".

Dag Hammarskjöld, Secretario General
de las Naciones Unidas 1953-1961.
Premio Nobel de la Paz 1961.